

1512

168

Traduction de documents rédigés en langue néerlandaise

GENDARMERIE  
Auditorat militaire  
Détachement judiciaire  
Palais de Justice  
1000 Bruxelles

N° 1008/94

CONTENU DU PROCES-VERBAL

EN CAUSE DE:

X

DU CHEF DE:  
assassinats

OBJET:

- Renseignements fournis par TROG Herman.

Doss. n° 02.02545N94/CAB.8  
Auditorat militaire à BRUXELLES

Sé.: L. VERELST - REUL  
Substitut

-----  
PRO JUSTITIA

Ce jourd'hui, onze juin mil neuf cent nonante-quatre,  
à 15 heures 00

Nous soussignés HAMELINCK, Willem, APJ de la gendarmerie; de résidence au Dét Jud Bruxelles, en civil;

-----  
Portons à la connaissance de votre office que par suite du dossier mieux décrit en marge, nous recueillons à la date et à l'heure susmentionnée, des informations auprès du nommé:

TROG, Herman,  
né à Erondagem, le 6/12/1936  
domicilié à 9040 Gand, Jef Crickstraat 34  
époux de MUREBWAYARE Pélagie

Dans le cadre des événements au RWANDA, le susmentionné nous fournit les renseignements suivants:

- Le 06/04/94, dans l'après-midi, on proclama à la radio que le Président allait revenir de DAR ES SALAAM

A. G.
15 DEC. 1995

2.

- Une de leurs connaissances, Madame BOVEN (d'origine zaïroise), se trouvait le 06/04/94 vers 17 heures 00 à la piscine de l'Hôtel "VILLAGE URUGWIRO" à KACYIRU lorsqu'elle a été avertie par un capitaine de l'armée rwandaise qu'elle ferait mieux de rentrer chez elle, car il allait se passer des choses graves.

- Dans cet hôtel, il y avait un pavillon où le Président venait très régulièrement, ce qui impliquait donc qu'il y avait en permanence une présence militaire.

- Derrière le CND, sur la route vers la DEUTSCHE WELLE, il y avait quelque part un grand terrain, propriété du Président, où l'INTERAHAMWE poursuivait son entraînement.

- Pendant la période où les perturbations ont commencé, un pamphlet anonyme avait circulé, on pouvait y lire que les Belges allaient "SOMALISER" le Rwanda.

- Dans la revue "KANGURA", édition qui a paru environ 2 à 3 semaines avant l'attaque, il aurait été dit qu'au moins 30 Belges seraient liquidés.

- Pendant les émissions de RTLM, le jour suivant l'attaque, il y a eu une sorte de débat entre HABYMANA Cantano et d'autre part, une femme. Cette émission fut rediffusée plusieurs fois ce jour-là. On y disait que le FPR avait abattu l'avion présidentiel avec la collaboration des Belges. Les Rwandais devaient se venger et se défendre. Ces informations furent diffusées en dialecte local.

- Lors d'une autre émission, il fut mentionné que les gens ne doivent pas se demander qui étaient les Blancs qu'ils avaient vus. On faisait observer que c'était des Belges qui étaient en train de piller autour de GISOZI et de GACULIRO.

- Sur RADIO KIGALI, entre le 07/04 et le 11/04, GIRUTZI Mathieu (MRND) avait crié que c'était la faute des 10 paras s'ils avaient été tués car ils avaient eux mêmes commencé à attaquer.

170  
3.

- En ce qui concerne les barrages autour de KANOMBE, on nous dit qu'ils étaient aux mains du CDR. Ceux-ci auraient massacré des Tutsis. Les gens qui vivaient dans les environs devaient d'abord faire une déclaration écrite pour prouver qu'ils n'étaient pas complices. Ensuite ils devaient se présenter quotidiennement au barrage, et le deuxième jour ils ont été abattus à coups de machette.

Dont acte.  
(s) illisible

1/1199